BAUTEN FÜR DIE GESUNDHEIT | 18

DES CONSTRUCTIONS POUR LA SANTÉ | 18



VISO

ARCHITEKTUR
ARCHITECTURE

6 | 2012
28 Franken

Architektur-Wettbewerb: Die Sieger des «arc-award» 2012 | 10
Concours d'architecture: Les vainqueurs de l'«arc-award» 2012

Planung: Die wichtigsten Schweizer Spitäler der Zukunft | 62
Planification: Les plus importants hôpitaux de l'avenir en Suisse

Produkte: LED-Leuchten auf dem Vormarsch | 78
Produits: Les luminaires à LED ont le vent en poupe

SCHWEIZERBAU DOKUMENTATION
DOCUMENTATION SUISSE DU BATIMENT

Krankenhaus AZ Groeninge in Kortrijk, Belgien

Pflege in Wohnzimmeratmosphäre

Carlo Baumschlager und Dietmar Eberle gewannen 1999 den Wettbewerb für ein neues Krankenhaus im belgischen Kortrijk. Mittlerweile ist die erste Bauetappe realisiert und das Architektenduo getrennt. Schon jetzt überzeugt die Anlage durch ihre Präsenz und Präzision.

Text: *Michael Koller*
Fotos: *Werner Huthmacher*

Kortrijk ist neben Brügge eine der grossen Städte Westflanderns und liegt an der Autobahn von Antwerpen nach Lille. Das neue Krankenhaus befindet sich im Süden der Stadt, auf einem Areal, das sich durch seine Grösse, seine verkehrstechnische Anbindung, seine Nähe zum Messegelände und vor allem durch seine Nachbarschaft zu einem ausgedehnten Wald für den Neubau bestens eignete. Im neuen Gesundheitszentrum werden nach seiner endgültigen Fertigstellung vier existierende, allgemeine Krankenhäuser aus Kortrijk zusammengelegt. Diese Konzentration entstand aus funktionellen, kostentechnischen und medizinischen Überlegungen.

Der Bau der Anlage wurde in zwei Etappen unterteilt, wobei die erste Phase – etwa ein Drittel des endgültigen Komplexes – mit einer Grösse von 38 000 m² und 381 Betten bereits abgeschlossen ist. Das Krankenhaus wird in seinem endgültigen Zustand bei einer Fläche von 115 000 m² rund 1000 Betten bieten. Von den geplanten 1050 Betten werden 135 in den verschiedenen Tageskliniken zur

Hôpital AZ Groeninge à Courtrai, Belgique

Des soins dans une ambiance de salle de séjour

Carlo Baumschlager et Dietmar Eberle ont gagné en 1999 le concours pour un nouvel hôpital dans la ville belge de Courtrai. Entretemps, la première étape de construction a été réalisée et le duo d'architectes s'est séparé. Dès maintenant, le complexe est convaincant par sa présence et sa précision.

Texte: *Michael Koller*
Photos: *Werner Huthmacher*

Outre Bruges, Courtrai, située sur l'autoroute reliant Anvers à Lille, est l'une des grandes villes de Flandre occidentale. Le nouvel hôpital se trouve au sud de la ville sur un terrain qui convenait de manière optimale pour une construction neuve de par sa taille, son accès routier, la proximité de la foire et surtout par le voisinage d'une vaste forêt. Lorsqu'il sera définitivement terminé, le nouveau centre de santé regroupera quatre hôpitaux généraux de Courtrai. Cette concentration repose sur des réflexions de fonctionnement, de coûts et d'intérêt médical.

La construction du complexe a été divisée en deux étapes, la première phase – environ un tiers de l'ensemble définitif – d'une superficie d'environ 38 000m2 et comprenant 381 lits étant déjà achevée. Lorsqu'il sera définitivement terminé, l'hôpital abritera environ 1000 lits sur une surface de 115 000m2. 150 des 1050 lits prévus seront disponibles dans les différentes cliniques de jour. Les architectes se sont décidés pour un concept qui est constitué par cinq

Die Plaza vor dem Haupteingang des neuen Krankenhauses bei nächtlicher Beleuchtung.

La place devant l'entrée principale du nouvel hôpital, éclairée de nuit.



Die Betonlamellen der Fassade sind je nach Himmelsrichtung unterschiedlich schräg gestellt.

Les lamelles de béton de la façade sont inclinées différemment selon le point cardinal.

Verfügung stehen. Die Architekten entschieden sich für ein Konzept, das aus fünf aneinandergekoppelten Baublöcken (A, B, C, D, E) besteht, die sich durch grosszügige und begrünte Innenhöfe auszeichnen. Die Umsetzung einer Hoftypologie erlaubt das Bauvolumen auf einen menschlichen Massstab zu reduzieren und es in die Landschaft zu integrieren. Die bewusste Wahl von nur drei oberirdischen Geschossen dient dazu, den Baumbestand gegenüber dem Gebäudevolumen hervorzuheben. Die Komposition aus mehreren Höfen mit dem zentralen, medizinischen Block A in der Mitte erlaubt eine kurze und direkte Wegführung, fördert die Überschaubarkeit des Komplexes und lässt ihn informell und ohne repräsentativen Anspruch erscheinen.

In der ersten Phase wurden die Gebäudeflügel rund um den Eingangsbereich und zwei Flanken des zentralen Gebäudeblocks A mit seinen technischen Funktionen realisiert. In der zweiten Ausbauphase kommen drei Höfe (Blöcke B, D und E) hinzu. Vom nordöstlich des Vorplatzes gelegenen Block C wurden bislang zwei L-förmige Flügel gebaut. Bei Bedarf kann hier noch zu einem späteren Zeitpunkt Raum zugebaut werden.

Offenheit, Raum und Luft

Die Blockbebauung mit den Innenhöfen erlaubt den Architekten zum einen, die geforderten Funktionen unterzubringen, und zum anderen, die Patientenzimmer ideal zu



Fassadenausschnitt des zweigeschossigen Haupteingangs mit der in die Tiefe zurückversetzten Glasfassade.

Partie de la façade de l'entrée principale sur deux étages avec le retrait en profondeur de la façade de verre.

blocs de bâtiment reliés l'un à l'autre (A, B, C, D et E) qui sont caractérisés par de vastes cours intérieures vertes. La réalisation d'une typologie de cours permet de réduire le volume de la construction à l'échelle humaine et de l'intégrer dans le paysage. Le choix volontaire de seulement trois étages supérieurs sert à mettre en valeur les arbres par rapport au volume des bâtiments. La composition en plusieurs cours avec le bloc médical central A au milieu permet des trajets courts et directs, favorise la clarté du complexe et le fait paraître informel et sans prétention emblématique.

Dans la première phase, ce sont les ailes des bâtiments autour de la zone d'entrée et deux flancs du bloc de bâtiment central A avec ses fonctions techniques qui ont été réalisés. Dans la seconde phase d'extension, trois cours (blocs B, D et E) viendront s'y ajouter. Jusqu'ici, deux ailes en forme de L ont été construites du bloc C, situé au nord-est de l'esplanade. Au besoin, il pourra y avoir encore ajout d'espace à une date ultérieure.

Ouverture, espace et air

La construction de blocs avec les cours intérieures permet aux architectes, d'une part, de loger les fonctions requises et, d'autre part, d'avoir un éclairage idéal pour les chambres des patients. Elle allège également le complexe et lui confère un caractère urbain. Les cours rapprochent les gens de la nature en renforçant sa présence qui existe déjà grâce à la grande forêt Kennedy voisine. Le terrain possède une faible pente si bien que le sous-sol sur un côté du complexe sort légèrement de terre. A l'état final, le premier sous-sol constituera la route d'infrastructures pour la livraison et l'évacuation des marchandises, des médicaments et des déchets; il est



Die Arkade im Bereich des Haupteinganges mit den weiter auseinandergesetzten, geraden Stützen im Erdgeschoss.

L'arcade dans la zone de l'espace d'entrée avec les appuis droits bien espacés au rez-de-chaussée.

belichten. Sie nimmt dem Komplex auch seine Masse und verleiht ihm einen städtebaulichen Charakter. Die Höfe bringen die Menschen näher an die Natur und verstärken deren Präsenz, die bereits durch den grossen, benachbarten Kennedy-Wald gegeben ist. Das Terrain besitzt ein leichtes Gefälle, wodurch das Untergeschoss an einer Seite des Komplexes leicht aus der Erde herauswächst. Im Endausbau wird das erste Untergeschoss die Infrastrukturstrasse zur Anlieferung und Abfuhr von Gütern, Medikamenten und Abfällen bilden, geplant ist auch eine Automatisierung dieser Versorgungseinrichtungen.

Zwei Künstler wurden mittels eines Wettbewerbs für die Gestaltung der Höfe der Blöcke A, B, D und E ausgewählt, wobei jeder ein eigenes Thema und damit seinen spezifischen Charakter und seine individuelle Gestaltung erhält. Das zentrale Element in jedem der Höfe wird allerdings Grün sein. Neben den grossen Höfen spielen die kleineren und über verschiedenste Stellen verteilten Licht-

également prévu une automatisation de ces installations d'intendance. Deux artistes ont été sélectionnés par concours pour l'aménagement des cours des blocs A, B, D et E, chacune ayant un thème particulier et donc un caractère spécifique et un aménagement individuel. Toutefois, l'élément central de chaque cour sera la verdure. En plus des grandes cours, les puits de lumière plus petits et répartis aux endroits les plus divers jouent également un rôle décisif. Pour interrompre la disposition purement fonctionnelle et la nécessité de couloirs et pour produire une succession intéressante d'espaces, les puits de lumière ont été également utilisés en tant qu'éléments décoratifs. Pendant la nuit, ces petits «capteurs de lumière» dans lesquels on ne peut pas entrer sont éclairés par différentes teintes de lumière si bien qu'il est créé des changements d'ambiance volontairement différenciés. L'intégration de fenêtres de grandes dimensions permet de voir dans les étages situés au-dessus et au-dessous.



In den Behandlungszimmern herrscht eine lichte Atmosphäre.

Une atmosphère lumineuse règne dans les salles de traitement.



Wartebereich im Block A mit einem Lichthof im Hintergrund.

Dans le bloc A, sols et murs des zones d'accès centrales sont réalisés en pierre naturelle.

höfe eine entscheidende Rolle. Um die rein funktionelle Anordnung und Notwendigkeit der Gänge zu unterbrechen und eine spannungsreiche Raumabfolge zu erzeugen, wurden die Lichthöfe auch als gestalterische Elemente eingesetzt. Während der Nacht werden diese kleinen und nicht begehbaren «Lichtfänger» mit verschiedenen Farbtönen erleuchtet, wodurch bewusst differenzierte Stimmungswechsel erzeugt werden. Durch den Einbau von gross dimensionierten Fenstern entstehen Durchblicke zu den darüber- oder darunterliegenden Geschossen. Im Bereich der Haupterschliessungen, an den Eckpunkten des Blocks A, wo die anderen Blöcke andocken, werden diese Lichthöfe auch zu den vertikalen Verbindungspunkten.

Kurze Wege dank geschickter Organisation

Flexibilität und Nutzungsneutralität waren zentrale Themen des Entwurfs. Alle technischen Einheiten (Intensivstation, Operations-



Situation

Dans la zone des accès centraux, aux angles du bloc A où se rattachent les autres blocs, ces puits de lumière deviennent également des points de jonction verticaux.

De courts trajets grâce à une savante organisation

La flexibilité et la neutralité d'utilisation étaient les thèmes centraux du projet. Toutes les unités techniques (soins intensifs, salles d'opération, laboratoires, pathologie, salles de travail, néonatologie) qui exigent de nombreuses installations techniques sophistiquées sont concentrées dans le bloc A. Grâce à la position centrale de ce bloc au centre du complexe, les trajets de transport et de liaison ont pu rester courts.

Les pièces dans les quatre blocs suivants sont conçues pour une flexibilité maximale et pour les soins quotidiens des patients. On y trouve, entre autres, la dermatologie, le département de chirurgie esthétique, la gynécologie, le département de pédiatrie et le département d'ORL. Ces départements peuvent être agrandis ou réduits au besoin et être adaptés aux changements continus en matière de technique médicale, de financement, politiques et personnels dans le secteur hospitalier.

Dans le sens vertical, il y a aussi une séparation fonctionnelle: au rez-de-chaussée, ce sont en général les départements de soins ambulatoires qui s'y trouvent, tandis que les services stationnaires correspondants avec les chambres des patients se trouvent au premier et au second étage. Cette organisation permet le raccourcissement décisif des trajets, pour les patients aussi bien que pour le personnel.

Une lamelle pour tout

La façade homogène enveloppe les blocs comme un rideau de pierre. Elle est constituée par des éléments préfabriqués en béton et remplit différentes fonctions. Elle est autoporteuse et forme, avec le noyau,

Böden und Wände der zentralen Erschliessungsbereiche sind in Kunststein ausgeführt.

Le corridor d'accès avec son revêtement en pierre artificielle et les puits de lumière.

säale, Laboratorien, Pathologie, Kreissäle, Neonatologie), die aufwendige und umfangreiche technische Installationen verlangen, sind im Block A konzentriert. Durch die zentrale Lage dieses Blocks im Herzen der Anlage konnten die Verkehrs- und Verbindungswege kurz gehalten werden.

Die Räumlichkeiten in den vier anschliessenden Blöcken sind für eine grösstmögliche Flexibilität und die alltägliche Versorgung der Patienten ausgelegt. Hier befinden sich unter anderem die Dermatologie, die Abteilung für plastische Chirugie, die Gynäkologie, die Abteilung für Kinderheilkunde und die HNO-Abteilung. Diese Stationen können im Bedarfsfall vergrössert oder verkleinert und den fortlaufenden medizintechnischen, finanztechnischen, politischen und personellen Veränderungen im Krankenhaussektor angepasst werden.

Auch vertikal gibt es eine funktionelle Trennung: Im Erdgeschoss sind im Allgemeinen die ambulanten Abteilungen untergebracht, während sich im ersten und zweiten Obergeschoss die dazugehörigen stationären Einheiten mit den Patientenzimmern befinden. Durch diese Organisation kommt es zu einer entscheidenden Verkürzung der Wege, sowohl für die Patienten als auch fürs Personal.

Eine Lamelle für alles

Die homogene Fassadenstruktur umhüllt die Blöcke wie ein steinerner Vorhang. Sie besteht aus vorfabrizierten Betonelementen und erfüllt verschiedene Funktionen. Sie ist selbsttragend und bildet zusammen mit dem Kern die Tragstruktur des Gebäudes. Die Decken spannen von der Fassade zu den Stützen in der Mittelzone und wiederum zur Fassade der gegenüberliegenden Gebäudeseite. Diese Konstruktion erlaubt völlig Pfeiler-freie Räume und eine maximale Flexibilität in der Einteilung. In der Mittelzone sind die Abteilungen bedienenden Funktionen untergebracht, wodurch die Wände nicht verändert werden müssen. Alle technischen Installationen und Leitungsführungen sind im



Auch die Kantine wurde so schlicht wie möglich ausgeführt, um eine ruhige Atmosphäre zu erzeugen.

La cantine, elle aussi, est de réalisation aussi sobre que possible pour créer une ambiance calme.



Dans les chambres, les sols sont en bois, ce qui doit encore une fois créer confiance et bien-être – un environnement comme à la maison.

Les vitres de la façade au rez-de-chaussée de la zone d'entrée de deux étages sont configurées en appuis droits et massifs. L'espacement est aéré si bien que cette zone est automatiquement accentuée comme étant l'entrée principale. La façade en verre proprement dite qui termine le bâtiment est en retrait de quelques mètres de profondeur de manière à créer une avancée protégée des intempéries. Lorsque l'ensemble du complexe sera achevé, il y aura au rez-de-chaussée des arcades à plusieurs endroits du bâtiment. Il sera ainsi possible de marcher dans des espaces protégés tout en laissant toutefois la structure de la façade inchangée.

A l'hôpital oublier l'établissement hospitalier

En plus de la flexibilité, c'était le confort et le caractère de bien-être qui ont été déterminants pour l'aménagement de l'ensemble du complexe et des pièces à l'intérieur. Tout l'aménagement intérieur la structure porteuse du bâtiment. Les plafonds sont tendus de la façade jusqu'aux piliers de la zone centrale et à leur tour vers la façade du côté opposé du bâtiment. Cette construction permet des pièces entièrement exemptes de piliers et une flexibilité maximale pour leur division. Les fonctions qui desservent les départements sont logées dans la zone centrale si bien que les murs ne doivent pas être modifiés. Toutes les installations techniques et toutes les conduites sont logées dans le plafond suspendu des couloirs, ce qui permet des branchements en même temps dans les pièces et dans la zone centrale. Les espaces entre la zone centrale et la façade peuvent être ainsi divisés sans aucune contrainte et permettent une utilisation à long terme du bâtiment.

De plus, les lamelles de béton servent à la protection solaire. Leur position résulte de l'orientation et du point cardinal. Grâce aux proportions de ces «appuis», la façade obtient une profondeur qui, par suite de l'ombrage intrinsèque, ne nécessite pas d'installations supplémentaires de protection solaire. Les lamelles servent notamment aussi à l'évacuation de l'eau de pluie. La disposition des vitres décalée de quatre vingt dix centimètres d'étage en étage permet l'évacuation de l'eau des éléments préfabriqués horizontaux en béton dans les étages inférieurs. Ce système permet d'éviter la salissure de la façade.

abgehängten Plafond der Gänge integriert, was Anschlüsse in die Zimmer und in die Mittelzone gleichzeitig ermöglicht. Die Bereiche zwischen der Mittelzone und der Fassade bleiben dadurch frei einteilbar und ermöglichen eine langzeitige Nutzung des Gebäudes.

Weiter dienen die Betonlamellen dem Sonnenschutz. Ihre Stellung ergibt sich je nach Orientierung und Himmelsrichtung. Durch die Proportionen dieser «Stützen» erhält die Fassade eine Tiefe, die infolge der Selbstverschattung keine zusätzlichen Sonnenschutzinstallationen notwendig macht. Nicht zuletzt dienen die Lamellen der Regenwasserabfuhr. Die von Geschoss zu Geschoss um 90 Zentimeter versetzte Anordnung der Scheiben erlaubt eine Entwässerung der horizontalen Betonfertigteile in die darunterliegenden. Durch dieses System entsteht an der Fassade keine Verschmutzung.

Im Erdgeschoss des zweistöckigen Eingangsbereichs sind die Fassadenscheiben zu massiven, geraden Stützen ausgebildet. Der Abstand ist aufgelockert, wodurch dieser Bereich als Haupteingang akzentuiert wird. Die eigentliche, gebäudeabschliessende Glasfassade ist um einige Meter in die Tiefe zurückversetzt, wodurch ein wettergeschützter Vorbereich entsteht.



Blick in einen der weiss verputzten Innenhöfe, die in der Nacht mit Licht wechselnder Farbtöne erleuchtet werden.

Vue dans l'un des puits de lumière, crépis de blanc, qui sont éclairés la nuit avec de la lumière aux teintes changeantes.



Blick in ein mit einem Holzboden ausgelegtes Patientenzimmer

Vue dans une chambre de patients avec un sol en bois.

Nach der Fertigstellung des gesamten Komplexes wird es im Erdgeschoss an mehreren Stellen des Gebäudes Arkaden geben. Dadurch wird ein Gehen in geschützten Bereichen ermöglicht, und die Fassadenstruktur bleibt unverändert.

Im Spital das Krankenhaus vergessen

Neben der Flexibilität waren der Komfort und der Wohlfühlcharakter bei der Gestaltung der Gesamtanlage und der Innenräume leitend. Auch die gesamte Innenraumgestaltung wird von den Architekten ausgeführt. Für sie sollte von Anfang an das Klinikum selbst durch seine Architektur, durch die Verwendung der geeigneten Materialien und den adäquaten Umgang mit der notwendigen Technik Heilgegenstand werden. Die Metapher des Wohnzimmers als der Ort, in dem sich jeder wohl fühlt, wurde zum Leitmotiv, um Atmosphären zu erzeugen, in denen die Last der Krankheit durch den Komfort der Räumlichkeiten abgefedert wird.

Laut Christian Tabernigg von den «be»-Architekten (Inhaber Dietmar Eberles neues Büro führt den Auftrag aus) sind zwei Parameter entscheidend, um diese Wohnzimmeratmosphäre zu erzeugen. Zum einen die Verwendung von wenigen und den meisten Menschen bekannten Materialien wie Holz und Stein. Zum anderen das Wegarbeiten der aufwendigen Installationen, gerade an einem so hoch technisierten und von Hygiene- und Versorgungslogistiken geprägten Ort wie einem Krankenhaus.

est également réalisé par les architectes. Pour eux, le centre hospitalier lui-même devait, dès le début, devenir matière à remède par son architecture, par l'utilisation des matériaux appropriés et par un rapport adéquat avec la technique nécessaire. La métaphore de la salle de séjour comme endroit dans lequel chacun se sent bien est devenu un leitmotiv pour créer des ambiances dans lesquelles le poids de la maladie est soulagé par le confort des locaux.

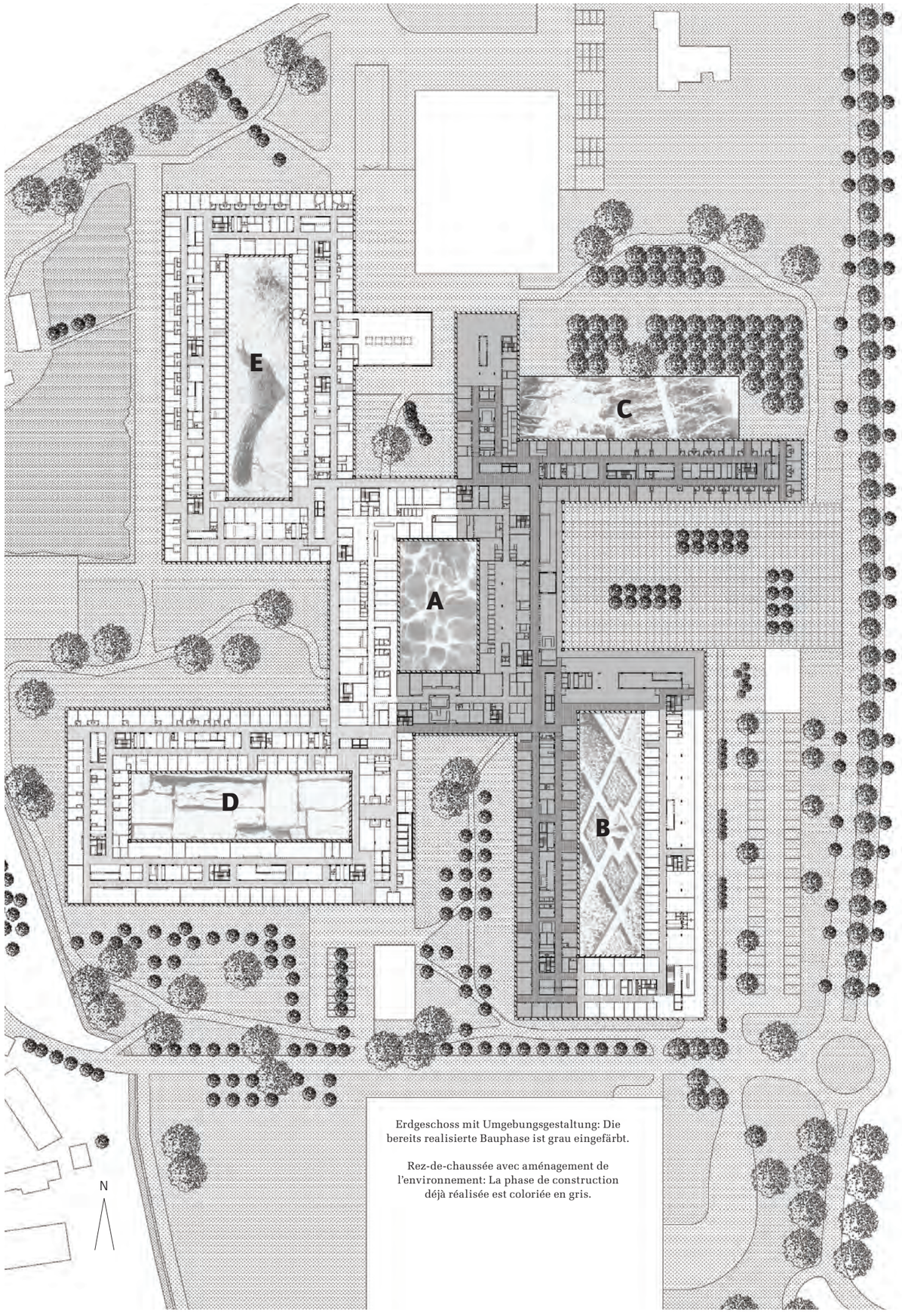
C'était le confort et le caractère de bien-être qui ont été déterminants pour l'aménagement de l'ensemble.

Selon Christian Tabernigg du bureau d'architecture «be» (c'est le nouveau bureau du propriétaire Dietmar Eberle qui exécute la commande), deux paramètres sont décisifs pour créer cette ambiance



Luftaufnahme von Süden mit den bereits fertiggestellten Flügeln des Blocks B im Vordergrund und C im Hintergrund. Dazwischen ist ein Teil des zentralen Blocks A mit der Plaza vor dem Haupteingang erkennbar.

Vue aérienne du sud avec les ailes déjà terminées du bloc B au premier plan et C à l'arrière plan. On peut reconnaître entre les deux une partie du bloc central A avec la place devant l'entrée principale.



Erdgeschoss mit Umgebungsgestaltung: Die bereits realisierte Bauphase ist grau eingefärbt.

Rez-de-chaussée avec aménagement de l'environnement: La phase de construction déjà réalisée est coloriée en gris.



Blick auf einen Gebäudeflügel des Blocks C, der die Plaza des Haupteingangs nach Nordosten begrenzt.

Une aile de bâtiment du bloc C qui délimite la place de l'entrée principale vers le nord-est.

Rund um den Block A befindet sich die öffentlich zugängliche Haupterschliessung. Um diese Bereiche klar zu markieren und zu visualisieren, kam hier Naturstein als Bodenbelag zum Einsatz. Erst wenn man die einzelnen Blocks und Flügel betritt, verändert sich die Atmosphäre. Im Eingangsbereich ist eine Geschäftszone geplant, die jetzt aber zugunsten der medizinischen Funktionen des Krankenhauses in einer verkleinerten Form ausgeführt wird.

Holzböden in den Zimmern erzeugen Vertrauen und Wohlbehagen.

In den Patienten- und Untersuchungszimmern der Tageskliniken wurden Holzböden verlegt, was wiederum Vertrauen und Wohlbehagen – eine häusliche Umgebung – erzeugen soll. Auf der Seite der Krankenzimmer wurden die Gänge mit Holz verschalt. Einwände seitens der Bauherrschaft konnten die Architekten durch ihre breite Erfahrung im Einsatz des Materials – gerade in stark frequentierten Gebäuden wie Schulen oder Werkstätten – vermeiden.

Diese Vielzahl von gut durchdachten und ausgearbeiteten Elementen, wie die Materialverwendung, die Organisation, die Einbeziehung der Natur oder die Fassadengestaltung, lassen das Krankenhaus zu einem Ort der Ruhe und Gelassenheit werden, der vom eigentlichen Aufenthaltszweck ablenkt. Man darf jetzt schon auf den endgültigen Zustand gespannt sein. n

de salle de séjour. D'une part, l'utilisation d'un nombre restreint de matériaux, connus par la plupart, comme le bois et la pierre. D'autre part, la dissimulation des installations compliquées, justement à un endroit comme un hôpital, marqué par des logistiques d'hygiène et d'approvisionnement d'une telle technicité.

L'accès principal pour le public se trouve autour du bloc A. Pour marquer clairement ces espaces et pour les visualiser, on a utilisé ici la pierre naturelle comme revêtement de sol. Ce n'est que lorsque l'on entre dans les différents blocs et ailes que l'ambiance change. Dans l'espace d'entrée, il est prévu une zone commerciale qui sera cependant maintenant réalisée sous forme réduite en faveur des fonctions médicales de l'hôpital.

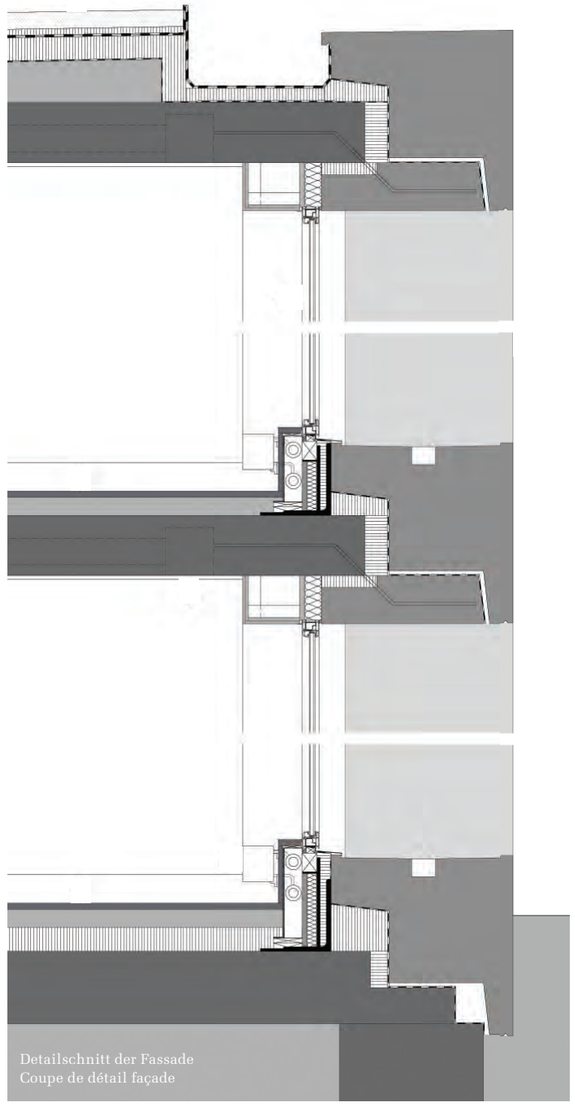
Dans les chambres des patients et les salles d'examen des cliniques de jour, les sols sont en bois, ce qui doit encore une fois créer confiance et bien-être – un environnement comme à la maison. Du côté des chambres des patients, les couloirs ont été revêtus de bois. En se basant sur leur grande expérience dans l'utilisation de ce matériau – justement dans les bâtiments à forte fréquentation comme les écoles et les ateliers – les architectes ont pu éviter les objections du maître d'ouvrage.

C'est cette multitude d'éléments élaborés et bien conçus comme l'utilisation des matériaux, l'organisation, l'intégration de la nature ou l'aménagement de la façade qui fait de cet hôpital un lieu de repos et de sérénité qui fait oublier le but proprement dit du séjour. Dès maintenant, on attend avec impatience d'en voir l'état final. n



Gebäudekante, an der die versetzte Anordnung der vertikalen Betonlamellen deutlich wird.

Une arête de bâtiment qui permet de voir la disposition décalée des lamelles verticales en béton.



Detailschnitt der Fassade
Coupe de détail façade



Querschnitt mit Fassade

Section avec la façade